

Ю. РОМАНОВЪ

МУЗЕИ

В. БЛЕЙХМАНЪ





10 Романсовъ

ДЛЯ ПѢНІЯ СЪ АККОМПАНИМЕНТОМЪ ФОРТЕПИАНО.

- | | | | |
|------|----------------------|-------|---------------|
| № 1. | Возвратъ весны. | № 6. | Безъ любви. |
| " 2. | Въ эту лунную ночь. | " 7. | Ручеекъ. |
| " 3. | Сядь со мною рядомъ. | " 8. | Изъ дневника. |
| " 4. | Я здѣсь, Инезилья. | " 9. | Я ждалъ тебя. |
| " 5. | Любовь. | " 10. | Это ты. |

МУЗЫКА

Ю. БЛЕЙХМАНА.

Op. 32.

Цѣна по 40 коп.

10 Lieder

FÜR 1 SINGSTIMME MIT CLAVIERBEGLEITUNG.

- | | | | |
|------|---------------------------|-------|-------------------------|
| № 1. | Frühlings Wiederkehr. | № 6. | Liebeleer |
| " 2. | In der mond hellen Nacht. | " 7. | Das Bächlein. |
| " 3. | Setz' zu mir dich nieder. | " 8. | Aus einem Tagebuche. |
| " 4. | Ich steh', Inesilla. | " 9. | Ich sehnte dich herbei. |
| " 5. | Die Liebe. | " 10. | Sei tu (russ. & ital.). |

MUSIK VON

J. BLEICHMANN.

Op. 32.

Preis à 90 Pf.

mf

пер - вы - е цвѣ - ты, и пер - вый со - ло - вей, И
 er - sten Blü - then Duft, die er - ste Nach - ti - gall, das

шо - рохъ вѣ - тер - ка средь шел - чу - щихъ вѣ - твей Все о люб -
 Sä - seln lau - er Luft im Laub der Bäu - me all', das jauchzt von

f

ви твер - дить и е - ю все пол - но.
 Lie - be nur und ist da - von er - füllt,

poco rall. *mf*

Все о люб - ви твер - дить и е - ю все пол - но. Вол -
 das jauchzt von Lie - be nur und ist da - von er - füllt. Des

a tempo

шеб - ни - па вес - на плы - веть ко мнѣ въ ок - но, Вол -
Früh - lings Zau - ber - hauch zu mir durchs Fen - ster quillt, um -

The first system features a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part begins with a *mf* dynamic and includes fingerings 2, 3, and 1. The music is marked *a tempo*.

шеб - ни - па вес - на не - сеть съ со - бой меч - ты.... О,
- wo - get mich und bringt mir Träu - me mit he - rein.... Wa -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a *pp* dynamic and includes a *b2* marking. The music is marked *p* at the end of the system.

Andante.

серд - це бѣд - но - е, о - чемъ - же плачешь ты?
- rum musst, ar - mes Herz, nur du stets gram_voll sein?

The third system is marked *Andante*. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part features a *p* dynamic and includes a *3* marking. The music is marked *p* at the end of the system.

О - чемъ? О - чемъ?
Wa - rum? Wa - rum?

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a *pp* dynamic and includes a *3* marking. The music is marked *pp* at the end of the system.

А. М. МАРКОВОЙ — (Мелисандра.)

„ВЪ ЭТУ ЛУННУЮ НОЧЬ.“ „IN DER MONDHELLEN NACHT.“

Слова Д. Ратгауза.

Text von D. Rathhaus.

Музыка Ю. БЛЕЙХМАНА. Op. 32. № 2. Musik von J. BLEICHMANN.

Deutsch von L. Esbeer.

Allegro assai.

CANTO.

Въ э - ту
In der

Allegro assai.

PIANO.

ten.

лун - ну - ю ночь,
mond - hel - len Nacht,

въ э - ту див - ну - ю ночь,
die - ser herr - li - chen Nacht

Въ э - тотъ
zur glück -

мигъ бла - го - дат - ный сви - да -
- sel - gen Bei - sam - men - seins Stun -

ня, О, мой другъ я не въ си -
de, o, mein Lieb da be - zwingt

- лахъ люб - ви пре - воз - мочь, У - дер - жать и не въси - лахъ при -
mich der Lei - den - schaft Macht ein Ge - ständ - nis ent schlüpft mei nem

- зна - нья! Въ се - ре -
Min - de! Wie ver -

Росо meno.

- брѣ чуть ко - лы - шет - ся о - зе - ра
au - bert liegt vor uns der sil - ber - ne

глать, на - кло - нясь за - шеп - та - ли - ся
See, und es ni - cken und flüs - tern die

И - вы Но без - силь - ны сло - ва!
 Wei - den doch die Spra - che wird karg

p *cresc.* *e*

cresc. *e* *string.* *poco* *a*
 Какъ те - бѣ пе - ре - дать Не - том -
 Soll sie schil - dern das Weh mei - nes

string. *poco* *a*

poco *f*
 - лен - на - го серд - ца по - ры -
 Her - zens sein Stür - men und Lei -

poco *f*

Tempo I. *mf*
 - вы! Ночь не
 - den Lan - ge

mf

mf
Намъ не - сетъ день тос - ки, день тос -
cresc.
ei - nen Tog voll - ler Seh - sucht, voll

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes the lyrics "Намъ не - сетъ день тос - ки, день тос -". The piano accompaniment starts with a *cresc.* (crescendo) marking and consists of flowing eighth-note patterns in both hands.

f *ff*
- ки и пе - ча - ли.
Sehn sucht und Sor - gen.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic of *f* (forte) and includes the lyrics "- ки и пе - ча - ли.". The piano accompaniment features a *ff* (fortissimo) dynamic and includes a *ff* marking. The piano part consists of sustained chords and moving lines in both hands.

The third system shows the piano accompaniment continuing with sustained chords and moving lines in both hands. The vocal line is not present in this system.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing with sustained chords and moving lines in both hands. The vocal line is not present in this system.

„СЯДЬ СО МНОЮ РЯДОМЪ.“
„SETZ ZU MIR DICH NIEDER.“

Слова Д. Ратгауза.

Text von D. Rathhaus.

Музыка Ю. БЛЕЙХМАНА. Op. 32. № 3. Musik von J. BLEICHMANN.

Deutsch von L. Esbeer

Andante.

КАНТО.

Сядь со мною ря - домъ!
Setz' zu mir dich nie - der!

PIANO.

Andante.



Allegretto grazioso.

Здѣсь въ тиши ду - ши - стои́, Подъ кустомъ си - ре - ни намъ от - рад - но ста - нетъ...
hier im duftigen Schat - ten un term Flie - der - bu - sche ist es schön zu wei - len,

Allegretto grazioso.



Насъ никто не - сы - щетъ, мѣсяць се - ре - брис - тый да - же тотъ въ нашъ
wo kein Blick uns fin - det, selbst die sil - ber - mat - ten Mondes - strah - len



у-голь тем - ныи не за - гля - нетъ.
pflegen hier vor-bei zu ei - len.

Andante.

Сядь со мно-ю ря - домъ!
Setz zu mir dich nie - der, *rall.*

Allegretto grazioso.

Дай сво - ю мнѣ ру - ку, Дай взглянуть мнѣ пря - мо
dei - ne Hand mir rei - che, lass mich in die lie - ben

въ до-ро-гі-я о - чи дай взгля-нуть дней ми-нувшихъ по - вѣсть;
sanften Au-gen se - hen, lass mich sehn, was die Ta - ge brach - ten,

poco cresc.

mf *poco rall.*

Э-ту скорбь и му-ку я прочту въ мер-ца-ньи ихъ вол-шебной но-чи.
al-les Trü-be, Blei-che mag in ih-rem Dun- kel zaubrisch schöner-ste- hen,

a tempo *p*

Сядь со мно-ю ря-домъ!
Setz zu mir dich nie-der.

rall. *Andante.* *p*

Сядь со мно-ю ря-домъ!
Setz zu mir dich nie-der!

rall. *pp*

Tempo I ma poco più moderato. *poco string. e*

Отъ людска-го взо-ра будемъ мы да-ле-ко... Со-ловьи-ной тре-лю
Vor der Leu-te Bli-cken sind wir wohl ge-bor-gen... Nach-tigall wird heu-te

p *poco string. e*

cresc.

a
mf

Воздухъ а - ро - мат - ный о - гла - сят - ся ско - ро,
schmetter'n ih - re Wei - sen *Duft wind unser - qui - cken,* И пе -
bis das

cresc.

tempo

Ча - лъ у - сту - пить свѣт - ло - му ве - се - лью!
Leid ge wi - chen hel - ler Mor - gen - frei de!

mf

И пе - чаль у - ступитъ свѣтлому ве - се -
Bis das Leid ge - wi - chen hel - ler Morgen - frei

cresc. *f* *ff*

Allegro.

- лью!
 - de!

f *mf* *p*

„Я ЗДѢСЬ, И НЕЗИЛЬЯ...“ „ICH STEH; INESILLA...“

ИСПАНСКАЯ СЕРЕНАДА.

SPANISCHE SERENADE.

Слова А. ПУШКИНА.

Text von A. PUSCHKIN.

Музыка Ю. БЛЕЙХМАНА. Op. 32. № 4. Musik von J. BLEICHMANN.

Deutsch von L. Esbeer.

Allegretto con bravura.

CANTO.

PIANO.

Я здѣсь, И - не - зи - лья, Сто -
 Ich steh; I - ne - sil - la, vor'm

Ю ПОДЪ ОК - номъ! Объ - я - та Се - ви - лья И мра - комъ и
 Fen - ster auf Wacht! Ver - senkt ist Se - vil - la in Ru - he und

tranquillo

a tempo

СНОМЪ!
Nacht!

mp

Не полонь от вагой, О -
Ich har - re - ver - ne - gen vors

*cresc.**mf*

ку - тань пла - щемъ, Съ ги - та - рой и шпа - гой Я
Fen - ster ge - bannt im Man - tel, hab' De - gen und

*cresc.**mf*

здѣсь подь ок - номъ. Ты
Lau - te zur Hand. Du

tranquillo

string. e

спишь - ли? Ги - та - рой те - бя раз - бу - жу! Прос - нет - ся - ли
schläfst wohl? Gar bal - de die Lau - te er schallt! Er - wacht auch der

p

string. e

cresc.

poco a poco

poco

f

ten.

p

ста - рый, прос - нет - ся - ли ста - рый, Ме - чемь у - ло - жу! Шел -
Al - te, er wacht auch der Al - te so mach' ich ihn kalt. Die

cresc. poco a poco f ten. p

Andante.

ко - вы - я пет - ли къ о - кош - ку при - вѣсь....
Lei - ter be - hen - de ans Fen - ster ge - knipft....

Recit.

Allegro vivo.

Что - жь мед - лись? Ужь нѣтъ - ли со - пер - ни - ка здѣсь?
Was säumst du? am En - de ein Feind mir ent - schlüpft?

f

Tempo I.

Piano introduction in G major, 2/4 time. The music features a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano).

First vocal line in G major, 2/4 time. The melody is simple and features a crescendo leading to a *mf* (mezzo-forte) dynamic, followed by a decrescendo to *p* (piano). The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a steady bass line.

Я эдѣсь, И не ви-ля, Сто-
 Ich steh' I - ne - sil - la, vort

Second vocal line in G major, 2/4 time. The tempo is marked *tranquillo*. The melody is marked *p* (piano) and features a decrescendo. The piano accompaniment continues with chords and a steady bass line.

ю подѣ ок - номѣ, Обѣ - я - та Се - ви - ля и
 Fen - ster auf Wacht, ver - senkt ist Se - vil - la in

Third vocal line in G major, 2/4 time. The melody is marked *f* (forte) and features a decrescendo. The piano accompaniment continues with chords and a steady bass line.

мра - комѣ и сномѣ.
 Ru - he und Nacht!

p

Звѣз - да блес - нув - ша - я вла - ли, Лю - бовь вол -
Ein schö - ner Stern un - end - lich weit, Ein Gau - kel -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef and begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are in Russian and German. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, both starting with a piano (*p*) dynamic.

шеб - но - е ви - дѣ - нье тос - кой из -
- bild bald klar, bald trü - be, Voll Seh - n - sucht

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a '3' above the notes.

му - чен - ной ду - ши.
- qual, voll Se - lig - keit.

cresc. *mf* *p*

The third system continues the musical score. The piano accompaniment features a crescendo (*cresc.*) and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The system concludes with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a '3' above the notes.

cres *cen* *do* *f*

The fourth system shows the piano accompaniment for the final part of the piece. It includes a crescendo (*cres*), a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

rall. *p* *a tempo*

Лю - бовь вос - торгъ предъ яр - кимъ солн -
 Die Lieb' ist himm - li - sches Ent - zu -

rall. *a tempo*

p *poco cresc.*

mp

цемъ, Лучъ ра - я въ оум - ра - къ мо - гиль!
 ken, Ein Strahl ver - klä - rend Tod und Grab!

mf *f*

mf

Лишь тотъ былъ счаст - ливъ въ ми - рѣ
 Und glück - lich war nur und be -

p

f

э - томъ, Кто былъ лю - бимъ и
 - gli - ckend, Wer Lie - be fand und

mf

кто лю - билъ! Лишь тотъ былъ былъ
Lie - be gab! Ja glück lich

счаст - ливъ въ ми - рѣ э томъ кто былъ лю -
war nur und be - gli ckend Wer Lie - be

бимъ и кто лю - билъ!
find und Lie be gab!

БЕЗЪ ЛЮБВИ.

LIEBELEER.

Слова Т. Щепкиной-Куперникъ

Gedicht von T. Schepkina-Cupernik

Музыка Ю. БЛЕЙХМАНА. Op. 32. № 6. Musik von J. BLEICHMANX.

Deutsch von L. Esbeer

Moderato.

САНТО.

Безъ лу - ны Не - бе - са не яс -

Strahlt kein - Mond Scheint der Him - mel ent -

PIANO.

- ны; СВѢТЛОЙ тай - ной не ды - шеть зем - ля; Не пол -

- thron, O - de, reiz - los und nach - tern die Welt, Ne - bel -

- ны го - лу - бой ти - ши - ны И бри -

- grau, statt in licht - kla - rem Blau Liegt des

- льян - то - выхъ ска - зокъ пѣ - ли. Безъ лу - ны.
Marchens de - man - te - nes Feli, Strahlt kein Mond.

rall. mp Безъ цвѣ - товъ нѣтъ ду - ши - стой вес -
Will nichts bluhn, Muss der Lenz duft - los
a tempo

- ны,
fliehn; Не ча - ру - ютъ ве - сен - ні - е
Kein be - ruc - ken - der Traum mag er -

- ны,
- gluhn, И лу - говъ не рос - ко - шень по -
Reiz - los grün ist den Wie - sen ver -

p
 - кровь И са - ды такъ пе - чаль - но груст - ны
 - *liehn Trau - rig ziehn todt die Gär ten sich hin*

cresc
pp

Rall. *a tempo* *f con anima*
 Безъ цвѣ - товъ. Безъ люб -
Will nichts blühn. Lie - be

p *rall.*

- ви нѣтъ жи - вой кра - со - ты, Сча - стья
 - *leer Fügt das Le - ben sich schwer Bannt's der*

f

гре - зу къ се - бѣ не зо - ви Безъ люб - ви! Не бѣ -
son - ni - gen Glücks - trau - te Heer, lie - be - leer! Dem Ver -

- ги же вол - шеб - вой меч - ты, О, по -
 -kehr mit der Traum - welt nie wehr, O, dann

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line consists of eighth and quarter notes with accents. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and features a rising melodic line in the right hand and a more active bass line.

- вѣрь, жить не бу - дешь и ты Безъ люб -
 bleibt auch dein Herz nit - mer - mehr Lie - be -

The second system continues the musical score. The vocal line has a similar rhythmic pattern to the first system. The piano accompaniment maintains the rising melodic motif in the right hand.

- ви! Безъ люб -
 - leer. Lie - be -

The third system shows the vocal line ending with a fermata. The piano accompaniment features a *ff* dynamic marking and a complex chordal texture in the right hand, with a *p* marking appearing in the later part of the system.

- ви!
 - leer!

The fourth system concludes the piece. The vocal line has a final fermata. The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking and a descending melodic line in the right hand, ending with a final chord.

РУЧЕЕКЪ.

DAS BÄCHLEIN.

Русскій переводъ Н. ТЮМЕНЕВА.

Gedicht von C. ULMANN.

Музыка Ю. БЛЕЙХМАНА.

Op. 32, № 7.

Musik von J. BLEICHMANN.

Leggiero e grazioso.

PIANO.

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in 2/4 time. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music is marked *p* (piano).

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are:

Но лу - гу ру - че - екъ бѣ - житъ, въ до - ли - ну онъ стре -

Ich ken - ne ei - nen kla - ren Bach, durch Blu - men - wie - sen

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The lyrics are:

- мит - ся; рой ба - бо чекъ ма - нитъ е - го, но онъ все даль - ше

eilt er Und ob ihm winkt manch' Schmet - ter - ling, Bei kei - nem doch ver -

Vocal line and piano accompaniment for the third line of lyrics. The lyrics are:

мчит - ся, рой ба - бо - чекъ ма - нитъ е - го, но

- weilt er, Und ob ihm winkt manch' Schmet - ter - ling, bei

онъ все даль - ше мчит - ся. Жур - ча хру - сталь - но -
kei - nem doch ver - weilt er. So mun - ter hüpf er

p

pp
m.g.

sempre staccato e leggerissimo

- ю стру - ей про - бить кам - ней пре - гра - ду и
im - mer fort, springt ü - ber bun - te Kie - sel und

всѣмъ не - сетъ, свер - ка - я, онъ и свѣ - жость и про -
Ü - ber - all Er - qui - ckung rauscht sein sil - ber - hell Ge -

- хла - ду, жур - ча хру - сталь - но - ю стру - ей, про -
- rie - sel, So - mun - ter hüpf er *im - mer fort, springt*

cresc.

- билъ кам - ней пре - гра - ду и веѣмъ не - сетъ, свер -
ii - ber bun - te Kie - sel, und ii - ber - all Er -

росо *a* *росо*

- ка - я онъ и свѣ - жость и пре - хла - ду,
- qui - ckung rauscht sein stl - ber hell Ge - rie - sel

a *росо* *cresc.*

p

rit. *a tempo*

f *pp m. d.* *m. d.* *mf*

m. g. *m. g.*

До -
 Ich

- ли - на я, а ты ру - чей! Слѣ - ши на зовъ лю - бви, те -
bin das Thal, o Bäch - lein komm' be - ci - le dei - nen Lauf, Ich

p

- бя съ вос_тор - гомъ я при_му въ объ - я - ті - я сво -
fang ja mit Ent - zü - cken dich in mei - nen Ar - men

- и, те - бя съ вос_тор - гомъ я при_му въ объ -
auf, Ich fang ja mit Ent - zü - cken dich in

- я - ті - я сво - и, въ объ - я - ті - я сво -
mei - nen Ar - men auf. In mei - nen Ar - men

- и!
auf!
 Tempo I.

p pp m.g. m.d. m.g. m.d.

ИЗЪ ДНЕВНИКА. AUS EINEM TAGEBUCHE.

Слова Г^{ЖН} Лудны-Герцыкъ.

Text von Frau Loudny-Herzick.

Музыка Ю. БЛЕЙХМАНА. Op. 32. № 8.

Musik von J. BLEICHMANN.

Deutsch von L. Esbeer

Appassionato.

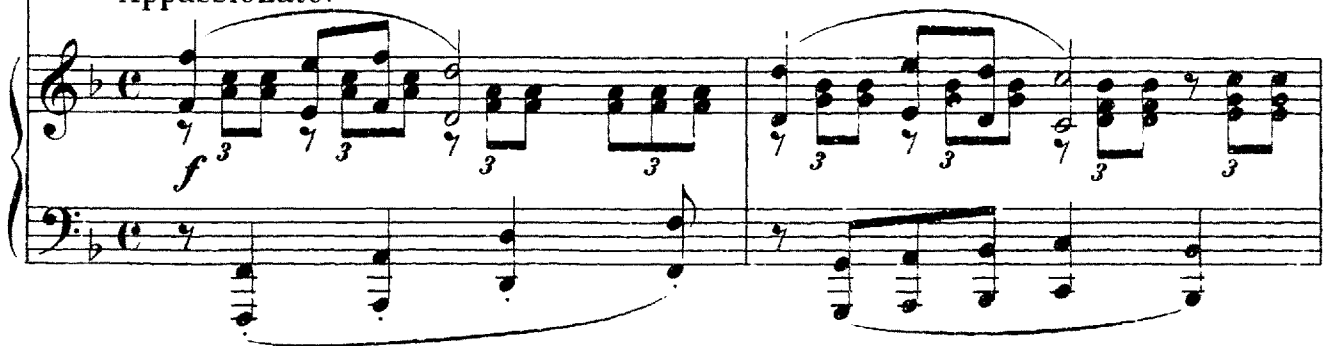
CANTO.



О, об-ма-ни ме-ня хо-тя бы на мгно-ве-нье,
O, möch-test du ein-mal aus Mit-leid mich be-lü-gen!

Appassionato.

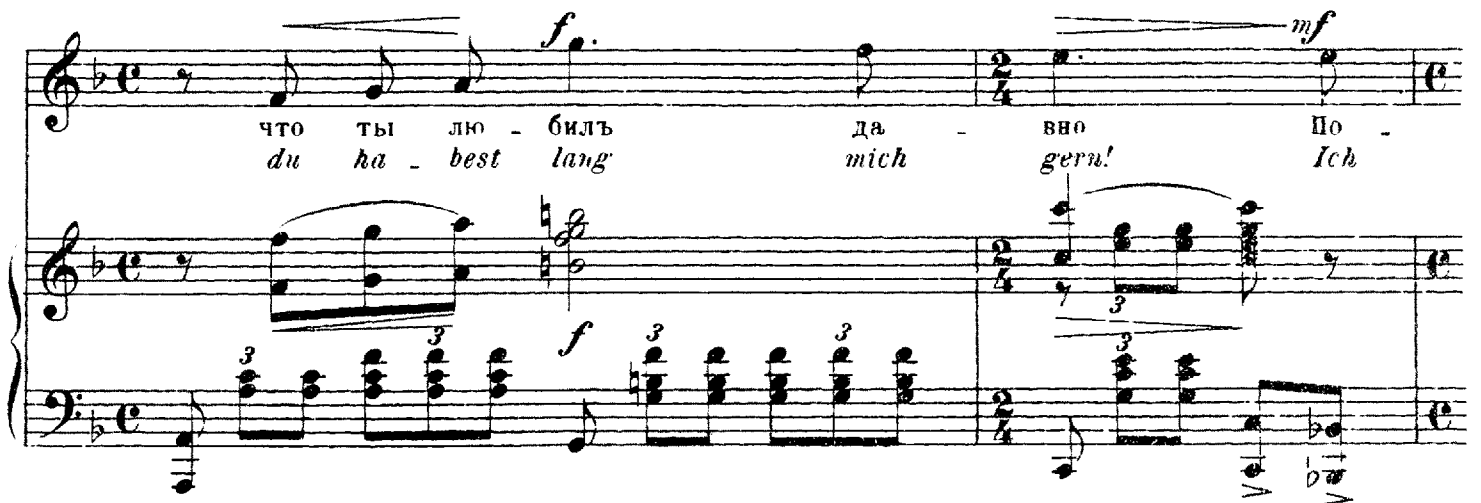
PIANO.



Ска-жи, что лю-бишь ты,
O, sprich, du lie-best mich,



что ты лю-билъ да-вно По-
du ha-best lang mich gern! Ich



зво-ль за-крыть гла-за и вв-рять сно-ви-дв-нюю,
schlös-se dann mein Aug', ge-nöss in vol-len Zü-gen.

Что сча-стье тутъ, что сча-стье не у-шло...
Mein Glück wär da, es wä-re mir nicht fern...

rall.

a tempo *p* **Recit.**
 Кор-да же на-до-встъ те-бѣ и-гра та-
Und hät-te dich im Lauf der Zeit dies Spiel ver-

a tempo **Recit.**
 -ка-я, о-ставь е-е! Съ от-ра-дой бу-ду думать я,
-dros-sen, Du lies-sest's sein, so dächt'ich dein stets un-ge-trübt,

Tempo I ma piu moderato.

p

Что ес - ли могъ ты такъ лю - бить ме - ня и - гра - я,
Und träum - te süß, um wie viel mehr ich wohl ge - nos - sen,

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of a right hand with a triplet of eighth notes and a left hand with a single eighth note. The dynamic marking is *p* (piano).

То какъ бы ты лю - биль,
Wenn du nicht blos zum Schein,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand. The dynamic marking is *mf* (mezzo-forte).

f ten.

ког - да-бъ ме - ня лю - биль, То
kein wahr - haft mich ge - liebt, wenn

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand. The dynamic marking is *f* (forte).

какъ бы ты лю - биль, ког - да-бъ лю - биль ме -
du nicht blos zum Schein, kein wahr - haft mich ge -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand. The dynamic marking is *mf* (mezzo-forte).

-вя, *liebt,* *p* То какъ бы ты лю -
wenn *du nicht blos zum*

-билъ, *Schein* *rall.* ког - да-бъ лю-билъ, лю -
nein wahr - haft hüt - test

a tempo
билъ ме - ня.
mich ge - liebt.
espres.
morendo e rall.

„Я ЖДАЛЪ ТЕБЯ...“

„ICH SEHNTE DICH HERBEI.“

Слова Д. Ратгауза.

Text von D. Rathhaus.

Музыка Ю. БЛЕЙХМАНА.

Op. 32. № 9.

Musik von J. BLEICHMANN.

Deutsch von L. Esbeer.

Andante sostenuto. (♩ = 58.) *p*

CANTO. Я ждалъ те - бя съто - кой бе -
Ich seh - te dich her - bei voll

PIANO. *p* *espress.*

- зум - ной, без - на - деж - ной, Я *mf*
Lei des, vol - ler Ban - gen, Ich

ждалъ те - бя, какъ ждутъ спа - се - нья свѣт - лыи мигъ;
seh - te dich her - bei, wie Ret - tung aus Ge - fahr;

cresc *rosso* *a* *rosso*

p poco agitato

Въду - шѣ мо - ей боль - ной, тре -
Der See - le, ü - ber - füllt von

f *p espress.* *cresc.*

dolcissimo

- вож - ной и мя - теж - ной, звѣз - дой лу - чис - то - ю взо -
Sehn - sucht und Ver - lan - gen, Er - schienst du wie ein Stern, mild

poco a poco p

Prall.

- шель твой нѣж - ный лиць, звѣз - дой взо - шель въду - шѣ твоѣ
leuch - tend, son - nen - klar Er - schienst du leuch - tend, son - nen -

mp **Più mosso.**

ликъ. *klar.* И вотъ, *Und nun,* и вотъ ты *und stehst du*

Più mosso.

p

cresc. *poco*

пре до мной съча - ру - ю - шей у - лыб - кой, съ при -
selbst vor mir lieb - rei - zend un - ge - zwun - gen, Mit

cresc. *poco*

a *poco mf* *allargando*

- вѣ томъ ра - достнымъ, вся свѣтъ, _____ вся кра - со -
freund lich hei - trem Gruss, so licht, _____ so ju - gend -

a *poco mf*

f *mf*

- та! _____ *Ein*
schön!

f

Tempo I.

- динъ лишъ крат - кій мигъ я станъ привлекъ твой гиб - кій
kur - zer Au - gen_blick und heiss halt' ich um schlun - gen

mf *demin.*

p и во - пло - щен - на - я ко - мнѣ со - шла меч - та,
In hol - der Wirk - lich - keit was ich im Traum ge - sehn,

p *p*

p и во - пло - щен - на - я со - шла ко мнѣ меч -
In hol - der Wirk - lich - keit, was ich im Traum ge -

p *cresc.*

p *dolciss.*
 - та!...
 - seh'n!

pp

„ ЭТО ТЫ! “
Ah! sei tu!

Слова Т. Л. ЩЕПКИНОЙ-КУПЕРНИКЪ.
Итальянскій переводъ В. НАРДУЧЧИ.

Музыка Ю. БЛЕЙХМАНА.
Musica di C. BLEICHMANN

Andantino. (M.M. ♩ = 38.)

1900

САНТО. *p*

А - ро - мат - на - го лѣ - та цвѣ - ты,
Fio - reo - len - ta nel dol - ce te - por,

PIANO. *p*

Сквозь ли - ству звѣздъ ноч - ныхъ тре - пе - та - нье,
Lu - ce d'a - stri tre - man - tee se - re - na

sotto voce

Сон - ныхъ водъ ти - хий плескъ и шеп - та - нье,
Go - ce d'on - da che spa - gita ar - pe - na,

p.

cresc. *mp*

У по . и . тель . ной но . чи мечта . нье Э . то Ты!
Vol . te ca . ga di sog . ni li . pie . na Ah! sei tu!

cresc. *p dolce*

mf *rall.*

Э . то Ты!
Ah! sei tu!

mf *Rall.* *pp*

Темпо I. *p*

Слад . кий ядъ пы . шно . цвѣт . ной си . ро . ре . ни,
Dol . ce tos . co di lil . la fio . ren . te,

Темпо I. *p*

Ко . ле ба . ни . е свѣ . га и тѣ . ни,
Rag . gio d'om . brae di lu . ce splen . den . te,

Нѣ - га по - лу дня, пол - на - я лѣ - ни
Que - te di ri na nel gior - no arden - te

mf
 Э. то Ты!
Ah! sei tu!

poco rall.

cresc. *p*

Con moto. ($\text{♩} = 63$)

Все, что яр - ко - ю пре - лос - тью бле - шотъ,
Quan - to in ter - ra ha bel lez - za e splen - do - re

dolce *p* *m.d.*

cresc.

Все, что ды - шотъ, жи - ветъ и тре - по - шотъ,
Quan - to sia gi - ta ha vi - ta e ful - go - re

poco cresc.

allarg.

mf

О - бо - я - ньемъ свя - той кра - бо - ты,
Dall' es - cel - sa del bel - lo vir - tu;

f a tempo

ten.

Все бла - жен - ство по - чаль - на - го свѣ - та,
Tut - ta l'es - ta - si, tut - to l'in - can - to

Чѣмъ ду - ша мо - ло - да - я со - грѣ - та,
Che più dar ques - ta val - le di pian - to,

mf

Э - то Ты!
Ah! sei tu!

f

А - то Ты!
Ah! sei tu!

Rall. mf *Andantino. (♩ = 54)* *f*

А - то Ты!
Ah! sei tu!

Да, А - то Ты!
Ah! sei tu!

Ты!
tu!

pp sub